

# El **Catabo**



LA NOCHE DE AVILA

Se mueven: Juan Antonio Ruiz-Ayúcar  
Alberto Herrero Moro

AÑO II

SEMANA 90

14 de noviembre

de 1991

¡Ya somos  
noventa!!



ROTULOS  
LUMINOSOS  
TOLDOS  
FRIO INDUSTRIAL

**Adolfo Sánchez**

MAQUINARIA DE HOSTELERIA

PLAZA DE SANTA ANA, 6 • TEL. 21 23 59 • AVILA

CONCESIONARIO  
**GAGGIA**  
SERVICIO TECNICO



**GUARNICIONERÍA**

**JEYCON**

ARTÍCULOS DE CUERO  
EQUITACIÓN Y  
SILLAS DE MONTAR

**FÁBRICA DE TOLDOS Y LONAS**

VIRGEN DE LA SOTERRAÑA, 5  
TELÉFONO: 21 26 09

**ÁVILA**



**MECAFRIO**

- FRÍO INDUSTRIAL
- AIRE ACONDICIONADO
- MAQUINARIA - ALIMENTACIÓN Y HOSTELERÍA.

**VENTA Y REPARACIÓN**

**TALLER:**

Alfonso de Montalvo, 16  
Teléfono 25-10-17

**ROMÁN Y JOSÉ LUIS**

PARTICULAR: 22-68-34  
22-52-24

**ÁVILA**

## El Cárabo

### Redacción y maquetación:

Juan Ruiz-Ayúcar y Zurdo

- Jefe de publicidad: Alberto Herrero Moro

- Fotografía: Juanillo, Carlos y Enrique.

Fotografado: Jesús Sanz, Juan Antonio Jiménez, Juan Alberto Adán, Norberto del Nogal, Víctor López y Javier Sánchez.

Máquinas y talleres: Jesús Herrero, Fernando Martín, Ramón García, Jesús García, José María Arribas y Francisco Javier Blanco.

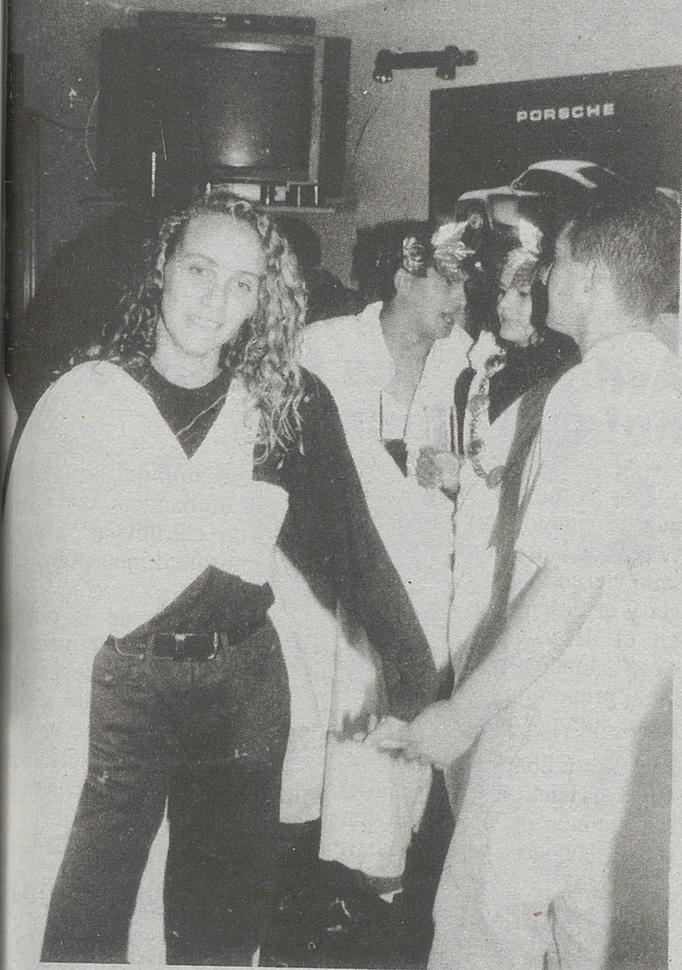
- Reparto: Ruben Zazo, José-Olivio Muñoz, Rodrigo Muñoz, Juan Pablo Enrique, Julián Luis Martín e Israel Carlos Ramos.

### Colaboradores:

Fotografía: Javier Lumbreras, Víctor González, Antonio Mayoral y Patrick.

Fotocomposición y dibujos: Vicente García.

Edita e imprime: Diario de Ávila S.A.



Invadieron los romanos con sus túnicas.

ENRIQUE

Suplemento a El Diario de Ávila de fecha 14 de noviembre de Segunda etapa.

## SUMARIO

- Historia de romanos. Páginas 2 y 3
- Enfermería en "Perfil". Página 4
- En "Ya te digo", ni te digo. Página 5
- "Los Sotanismos" hasta los topes. Pág 6 y 7
- Fiesta de Kas en "Liberty". Página 8
- Buen otoño en "Cava". Página 9
- "El Patio" muy flamenco. Página 10
- Fiesta de la cerveza en "La Nao". Página 11
- Noticias de "El Cárabo". Página 12
- Especial Nocturno. Página 13
- Cosas de Mujeres. Página 14
- Esto es de cine. Página 15
- "El Fogón de Santa Teresa". Página 16 y 17
- Guía de Ávila. Página 18 a 20
- Guía de la Provincia. Páginas 21 a 23
- Dónde está y avance de secciones. Página 24



ANTONIO ALVAREZ

TELÉFONOS

222250

**SANITURG**

252525





## Fiesta de la La Escuela de Policía

# Los romanos invadieron Ávila con sus túnicas y hojas de laurel

Los romanos invadieron nuestra ciudad, con sus túnicas y hojas de laurel, durante el pasado viernes. La bacanal, la orgía y el desénfreno tuvo lugar en el discobar "Kilómetro Cero", donde la risa estuvo muy bien preparada, con nieve y todo, aunque fuera artificial,

bengalas y libaciones. Sólo faltaron los triclinium y los ujuriosos racimos de uvas para que todo estuviera perfectamente

romano, aunque hubo otros frutos en bandeja, como los ujis, las chirimoyas, manzanas con mordisco incorporado y sé que más.

El director de la orquesta como no podía ser menos, el Niño, propietario del establecimiento, que controló al segmento para que la fiesta de los alumnos de la Escuela de Policía ambiente fuese divertida hasta sorprendente.

Fotos: ENRIQUE



**PUB** Iron tute - avila

Plaza Nalvillos, 1 Tel.: 211477  
ÁVILA

### BAR "EL PATIO"

(Nueva dirección)  
DESAYUNOS

Especialidad en:

- Sangre encebollada
- Rabo de cerdo
- Patatas a la importancia

Abierto de 9 mañanas a 11 noches  
Duque de Alba, 6 - ☎ 25-43-26  
(Pasaje Caja Salamanca)

# ¿QUE?

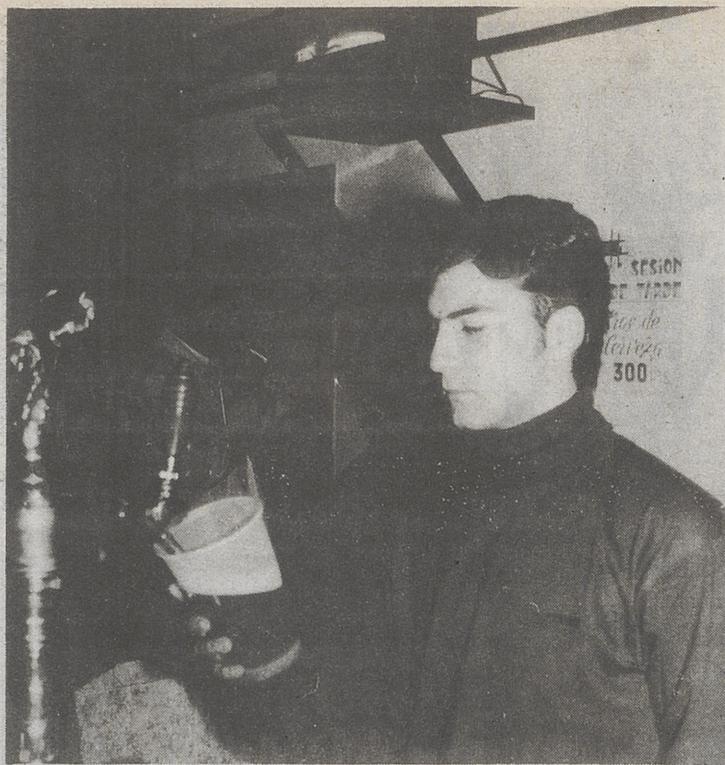
Paseo de San Roque, 6

• ÁVILA



**Charley**  
**BURGUER PUB**  
 PASTELERÍA \* SANDWICHES \* HAMBURGUESAS \* PASTELERÍA \* SANDWICHES \* HAMBURGUESAS  
 CUESTA JULIO JIMENEZ, 3 \* TELEFONO 25 18 49 \* AVILA

• TOLDOS • PERSIANAS • CORTINAS  
**Comercial Estévez, s.a.**  
 Y ADEMÁS...  
 ALFOMBRAS, MOQUETAS, PARQUETS, PAVIMENTOS LIGEROS, LUMINOSOS, PINTURAS, BARNICES, PAPELES PINTADOS  
 Plaza de Santa Ana, 4  
 Teléfonos: 222113 y 223534  
 AVILA  
 EN MADRID:  
 Teléfono (91) 4054616



## Fiesta de la Escuela de Enfermería en "Perfil"

El pasado jueves, los alumnos de la Escuela de Enfermería celebraron una fiesta en la discoteca **Perfil**, donde acudieron en compañía de amigos y demás trupe. Una vez en el local, la música y el precio especial de la cerveza fueron animando el cotarro, mientras que los futuros "enfermeros" pensaban ya en su viaje de fin de estudios, como suele ser habitual cuando organizan este tipo de fiestas. A todos ellos, también otros abulenses se acercaron hasta la discoteca de la Avenida de Madrid para irse entrenando de cara a la semana que llegaba de inmediato. Fotos: ENRIQUE





### PLATO

*Dance Bar*

**UNA DISCOTECA DE CINE**  
**NAVALPERAL DE PINARES (AVILA)**  
**TELEF. 898 06 45**

Ctra. de Salamanca  
 Teléfonos: 21-10-2  
 25-44-5

**ÁVILA**



**El Almacén**  
 RESTAURANTE

Comunicamos a clientes, amigos y público en general que, el día 11 al 27 de noviembre (ambos inclusive), permanecerá cerrado su establecimiento, por vacaciones.

**Rogamos disculpen las molestias.**  
**LA DIRECCIÓN.**



## Esta joven en el discobar "Ya te digo"

semana pasada, el discobar Ya te digo se llenó de gente joven, que abunda mucho por la calle Va-  
n, donde se halla este local de grandes dimensiones. Durante la tarde-noche fueron llegando chicos y  
s con ganas de divertirse y bailar a pata suelta, que es como se suele bailar, cuando organizaron para  
una fiesta muy apañadita. Los grupos de amigos se repartieron entre la zona de asientos, más apro-  
para la conversación y hacerse arrumacos, y por el resto del establecimiento, que recorre la barra  
e lado a lado, donde todo es música y permanecer de pie. Pero lo importante fue que lo pasaron tela  
era. Y hasta el próximo día, que no tardará en llegar.

Fotos: ENRIQUE



**MINA BAR**  
ÁVILA

**TBO**  
VALLESPIN

MUSICA EN VIVO  
AMBIENTE SELECTO  
PIANO-BAR  
**Zorba**  
Telf. 25 16 14 Frente a estación de autobuses AVILA

Se pone imposible a partir de la medianoche

# En "Los Sotanillos" no hay quien entre como llegues tarde a coger sitio



Es uno de los más clásicos de la noche abulense, con una clientela de lo más fiel, y casi nunca faltaría nadie que esperase lista. Pero, a partir de los jueves, hasta que concluye la semana, la cosa se pone un poco más complicada, ya que todo a partir de las doce de la medianoche. Más de una vez como no se llegue a tiempo para toda una aventura lograr entrar en el local, aunque siempre al final acaba entrando y encontrando un medio metro cuadrado, al menos, para charlar agradablemente con los amigos y con los dos allí presentes.

La música de fondo impide moverte inconscientemente mientras hablas con el personal y si no consigues llegar a la barra, no importa, porque atienden a distancia con una seña con la mano, guiando un ojo o algo parecido que llame la atención a quien estás tan tras de la barra, y así, olvidando que el tiempo va pasando y pasando.

Fotos: ENRIQUE...



  
**Perfil**  
Disco  
BOLERA  
AVDA. DE MADRID, 40 • AVILA

**P.B**  
**Cava**  
  
Dr. Jesús Galán, 10  
Telf.: 21-27-02 AVILA

**CERVECERIA**  
  
**La Cigüeña**  
CRISTO DE LAS BATALLAS, 10  
22 00 55  
AVILA  
CERVEZAS DE IMPORTACION NUEVO SURTIDO DE TAPAS

  
**Riscu**  
Plazuela de las Vacas  
AVILA

ásic  
con  
Pa  
lie  
arib  
uye  
pone  
a,  
ce  
una  
emp  
ar e  
emp  
Ontr  
O, m  
upre  
y co

im  
tem  
pers  
gar  
oro  
on

gu  
ción  
ien  
asi  
a

cas



## charla

ando se está en un estable-  
mento nocturno, hay quien  
sa que no se entra en anima-  
ción sobre temas de  
cualquier tipo. Y no hay nada  
de serio, porque, de pie o sen-  
tado tranquilamente, muchos  
tratan asuntos a tratar y larga la  
charla; unas veces el motivo de la  
conversación es de lo más serio, y  
otras no tanto, como ocurre en  
"Los Sotanismos". Y es que los dis-  
cursos no son machacantes dis-  
cursos, ni muchos de estos loca-  
les son lugar de encuentro de ado-  
lescentes, sino de gente muy cur-  
iosa que terminan de trabajar y  
quieren entrar en contacto con los  
jóvenes. "Los Sotanismos" es un  
ejemplo y, ni siquiera hacen  
discursos. Tienen otro concepto del



*Copa*

AVILA DISCO

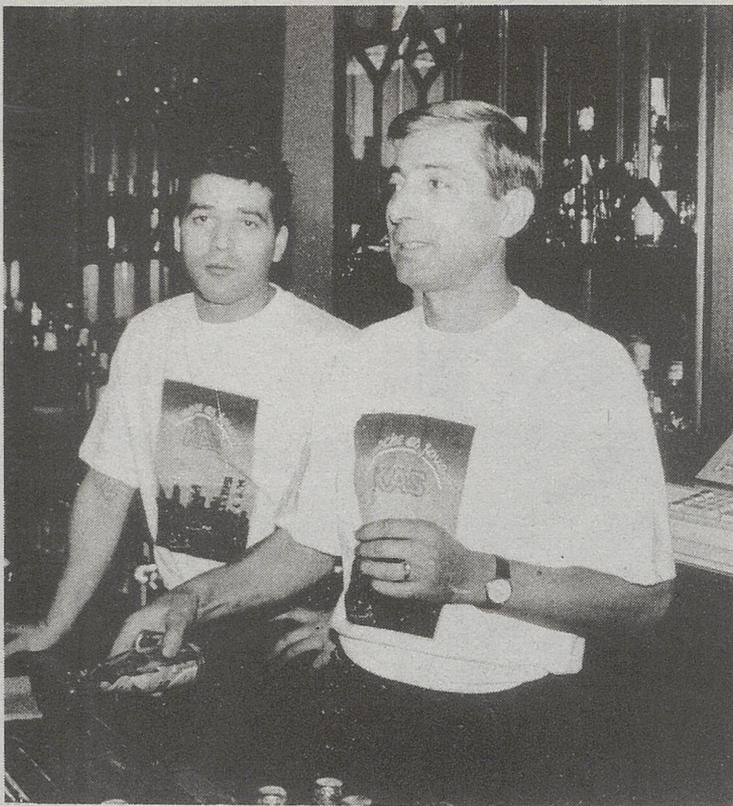
**LA BARRACA**

San Juan  
de la Cruz, 23  
Tf: 22 85 26

BAR **EL TREN**

AVILA

C/ Cuartel de la Montaña, 15 • Tf: 22 51 04



Como es habitual en este local

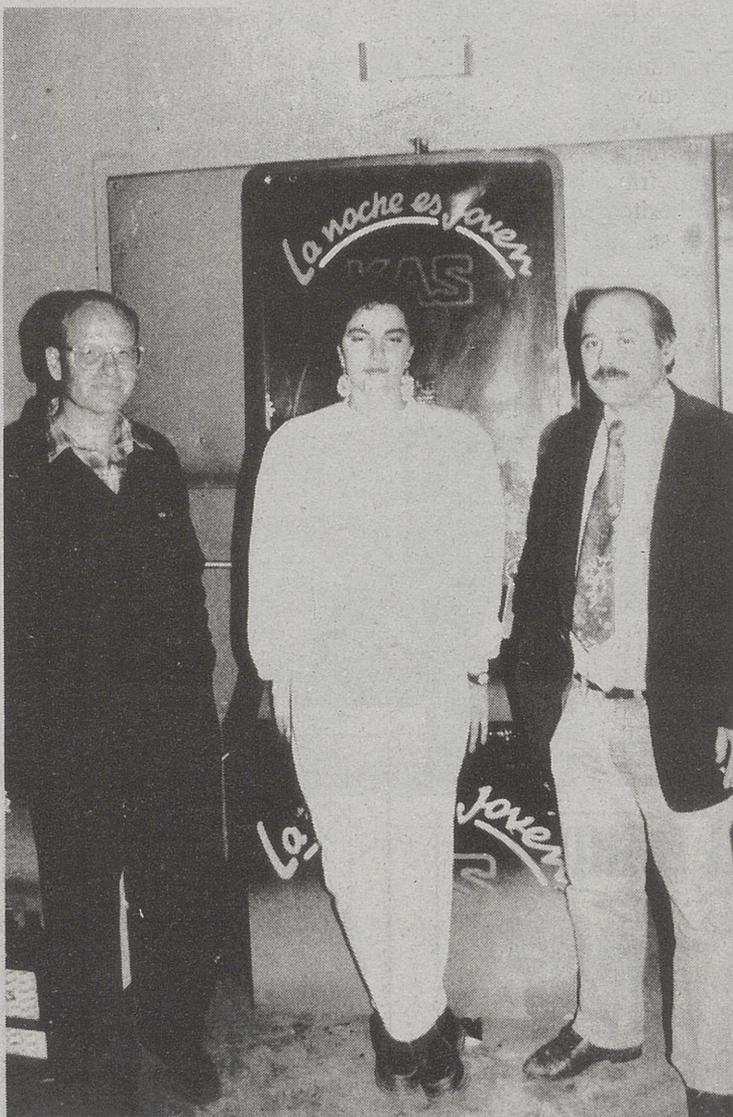
## Nueva fiesta en la discoteca "Liberty" con sabor a naranja y limón

Nueva fiesta hubo en la discoteca Liberty la pasada semana, con sabor a naranja y limón, porque la organizaba la célebre casa KAS, y nada más, que llevó para la ocasión, como en otras noches muy *libertydas*, una máquina semejante a las tragaperras, pero con la diferencia de que en esta lo que se obte-

nían eran regalos de varios tipos: camisetas, mecheros y otros objetos.

El resto del ambiente animaban las personas que acudían hasta Liberty a pasar unas horas de entretenimiento y humor. Y eso, que no faltaba, que es chungo.

Fotos: ENR





A cualquier hora del día

## En "Cava" llevan con muy buen pie el otoño

En el discobar "Cava" llevan con muy buen pie el otoño que estamos pasando, y a cualquier hora del día el local se encuentra animado con todo tipo de personas y de todas las edades, porque Vicente y compañía se las arreglan para que allí, excepto frío, no falte de nada.

El éxito que tienen sus navajas y sus gambas a la plancha,

que se despachan a todas las horas, aunque sea de madrugada, su amplia relación de bocadillos, sus hamburguesas y demás, hacen que no sólo el barrio de Las Vacas se beneficie de tener allí el local, sino que su fama lleva tiempo extendida por toda la ciudad. Normal, oiaga.

Fotos: ENRIQUE



**VAYA VAYA**  
alospin, 27

**Opido**  
BEAR  
para picotear

Camino de los Cuatro Postes, n.º 9

Cervecería  
**La Cañita**

ESPECIALIDADES EN:

- LACON
- JAMON IBERICO
- PATES
- QUESOS

C/ ENRIQUE LARRETA, 5. Teléf.: 21 31 95



Allí está la sede de la Peña Cultural Flamenca Abulense

## “El Patio”, un bar-restaurante donde se come y se bebe cantando flamenco



El Bar-Restaurante El es un lugar singular dentro de los existentes en Ávila, pero no es difícil que comas y cantando flamenco o, al menos escuchando el cante jondo de alguna garganta privilegiada para ello. Gabriel, el propietario del local, tiene un buen surtido de platos y bebidas, en un marco típico andaluz. Y allí es donde se encuentra la sede de la Peña Cultural Flamenca Abulense, que es uno de los fundadores actual presidente. Junto a los espontáneos habituales de este flamenco, no faltan actividades organizadas que tienen que ver entre los aficionados que, con entrar en el patio posterior del edificio de la Catedral de Salamanca, podrán comprobar todo lo dicho.

Fotos: ENRIQUE

# Rasil

Tus Tiendas

Andrés Sánchez



ESTE OTOÑO TENEMOS MUCHO QUE VER CONTIGO  
Comuneros de Castilla 8 y 12. AVILA SE TRATA DE MODA



Sigue por sus fueros, llenando el local

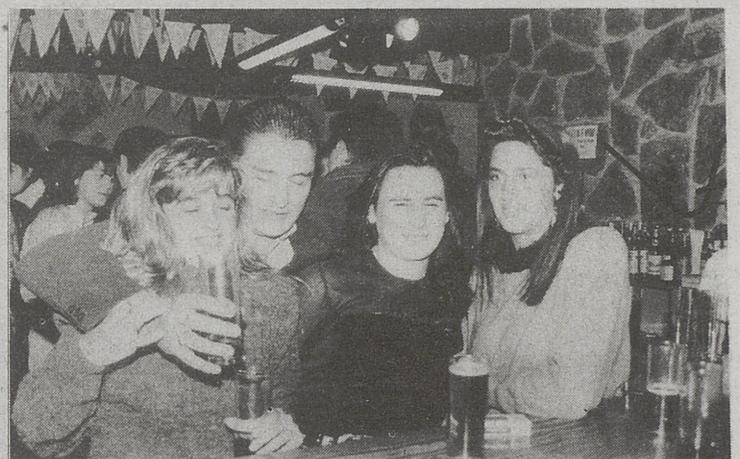
## “La Nao” celebró con cerveza otra fiesta

El discobar La Nao sigue manteniendo el alto nivel que acostumbra, tanto de servicio como de saber organizar fiestas multitudinarias, cosa que ocurre a menudo. En este caso, se aliaron con la casa de cerveza “El Águila” y la liaron bien liada, porque no se daba a bas-  
to.

Este local, que comenzó siendo uno de los pioneros de la popular barriada donde se

encuentra, mantiene el tipo sin apenas notar que se han abierto en los últimos tiempos muchos otros establecimientos del ramo por la zona. Se ha convertido en un clásico, con una nutrida clientela, y el resultado salta a la vista de quien por allí pase a tomarse algo, sin importar mucho la hora, porque hasta muy tarde se puede comer y beber casi de todo.

Fotos: ENRIQUE

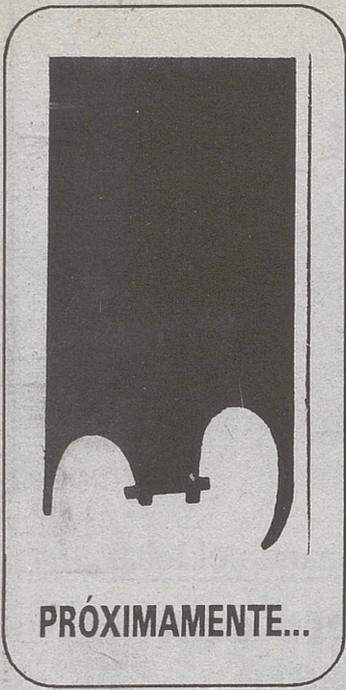


Aquí  
tú  
Publicidad  
Teléfono 25-15-36/37

LOS  
SOTANILLOS

VALEPIN 47 AVILA

**RODO'S**  
Bar de copas  
Bajada Don Alonso, 5  
AVILA



PRÓXIMAMENTE...

Durante las noches del viernes y el sábado

## “Embrujo Español”, un trío de baile flamenco en “Zorba”

Durante las noches de viernes y sábado próximos, Piano-Bar Zorba contará con la actuación de un trío de baile flamenco que tiene por nombre artístico **Embrujo Español**. Este grupo ha actuado durante varios años con el nombre de “Alfonso y Mely”, y al introducir un nuevo bailarín, Alfonso González, que es su hijo, nació Embrujo Español. Las inquietudes de este trío no se limitan al baile sino que en Valladolid tienen una escuela de baile donde han creado el Grupo Macarena, de niños con edades comprendidas entre los 5 y 14 años, que también han obtenido numerosos premios. Los próximos pases de mañana y pasado, como es habitual darán comienzo sobre la medianoche.

El día 22, tendrán la fiesta “La noche es joven”

## “Perfil” organiza el primer concurso de cerveza en porrón

El próximo sábado, la discoteca **Perfil** organizará el primer concurso de beber cerveza en porrón con premios a los tres primeros clasificados. El concurso dará comienzo a las ocho de la noche y habrá cerveza gratis durante una hora, para quien no se anime a participar. Las inscripciones serán gratuitas y pueden hacerse hasta el momento del concurso. Pero **Perfil** no para, y el viernes 22 organizará una fiesta llamada “La noche es joven”, con muchos regalos para todos. También comenzará a las ocho de la noche, y está patrocinada por KAS naranja y limón.

Finalizará el próximo sábado, con Teatro de la Nada

## Gran éxito de la V Muestra de Teatro Ciudad de Ávila

Con gran éxito de público, que llena todos los días el Teatro Avenida, y contando con la participación de grupos venidos de Murcia, Alicante, Vitoria y Valladolid, a los que se une el abulense Teatro de la Nada, desde el pasado lunes se está celebrando en nuestra ciudad la V Muestra de Teatro Ciudad de Ávila. Esta noche, a las 22 horas, actuará Porpol Teatro, con la obra “Quizás”. Mañana actuará el grupo Teatro del Camerún, con “La playa prohibida”, y cerrará el certamen Teatro de la Nada, que el sábado representará “Dichos de luz y amor”. El precio de la entrada es de 300 pesetas.



C/ DOCTOR JESÚS GALÁN, 37  
TELEF.: 25-32-42

PUB EL  
ENCUENTRO

ÁVILA

VALE POR EL  
5% descuento  
TE ESPERAMOS GRACIAS

PEPE - V.O. - LIBERTO  
CHEVILGON-SOVIET. ETC.  
CAZADORAS - PLUMAS  
CAMISAS - ETC.  
TARJETA DE  
CLIENTE POR  
SU COMPRA

# Paddie

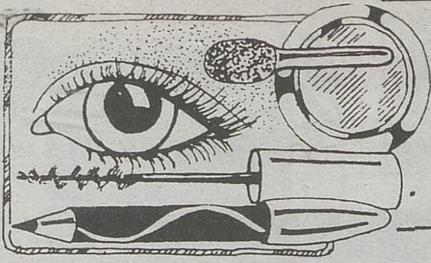
MODA JOVEN

C/ Doctor Jesús Galán, 71  
ÁVILA. Telf.: 25-22-96



# Especial Nocturno





# Cosas de mujeres

Por T.P. LOBO

## Tipos de piel y pasos a seguir (I)

¿Cómo tienes la piel, seca, grasa, mixta, sensible? En general, la piel tiene algún problema; éste se puede tratar con unos productos adecuados y equilibrarlo para que desaparezca.

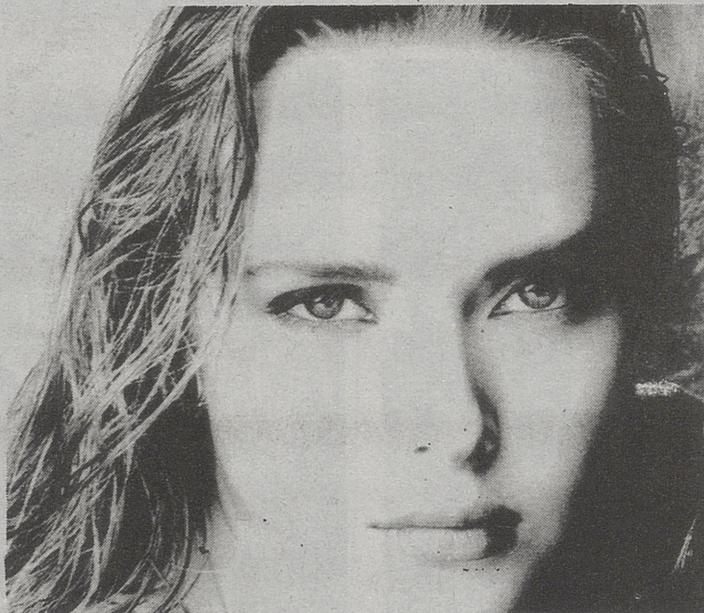
Hoy vamos a tratar la piel **GRASA**. Este tipo de piel suele ser el de la persona joven. Cuando se nace, se tiene el tipo de piel ideal y, a partir de ahí, se engrasa, se seca, se acartonada, y, al fin, envejece.

La piel grasa suele ser esa piel con granos, espinillas, puntos negros, seborrea, acné, etc, que normalmente se posee entre los doce y los veintitantos años. Sus síntomas empiezan por un exceso de grasa en lo que llamamos zona T de la cara, es decir, frente, nariz —incluidas las aletas— y barbilla.

Este problema se suele corregir con el paso del tiempo, mediante el deporte, ocio, una alimentación rica en prótidos —carne, leche, pescado y huevos—, baja en grasas y un tratamiento dermatológico adecuado.

**Pasos a seguir.** Como profesional de la cosmética, te puedo decir que el primer mandamiento de la belleza es la limpieza. Limpia bien tu cuerpo y lávate la cara con productos astringentes —jabones indicados para pieles grasas, jabón de arcilla, o limpiadoras de pieles grasas—, sécala bien y no dejes utilizar tu toalla a nadie.

Una vez limpia la cara y bien seca, utiliza una loción tónica con alcohol para que desinfec-te bien la acumulación de gra-



sa que exista en tu piel, evitando el contorno de los ojos.

El tercer paso es hidratar la piel 'no la lubrifiques—; utiliza una hidratante para este problema, que en el mercado español se denomina **grasas purificantes, equilibrantes para peaux grasses**; si son ingleses o americanos leen **Non-Oily o Hidro-Gel**. Estas cremas hidratantes no contienen grasa y normalmente en forma de gel que al aplicarlas no dejan brillo.

El cuarto paso se hace dos o tres veces por semana, es una limpieza más en profundidad. Esta limpieza se hace aplicando una mascarilla limpiadora para quitar puntos negros y grasas. El producto se aplica con la piel bien limpia, por la cara, exceptuando el contorno de los ojos. Se deja que actúe unos veinte minutos y luego se elimina con agua y jabón. Seguidamente se utiliza una crema exfoliante o **peeling**, que llamamos mecánica, porque hay que friccionarla con las manos por toda la cara. Esta crema quita todas las células muertas —escamas— y hace más suave la piel —más lisa— al quitar la escama de la piel, esta quedará más limpia, oxigenada, y la grasa que produce tu cuerpo podrá salir al exterior sin que nada se lo interrumpa, y, de esta manera, no se forman granos.

Por último, si te maquillas para disimular los granos, utiliza productos adecuados para piel grasa —Non-Oily.

# ESTO ES DE CINE

## CINE

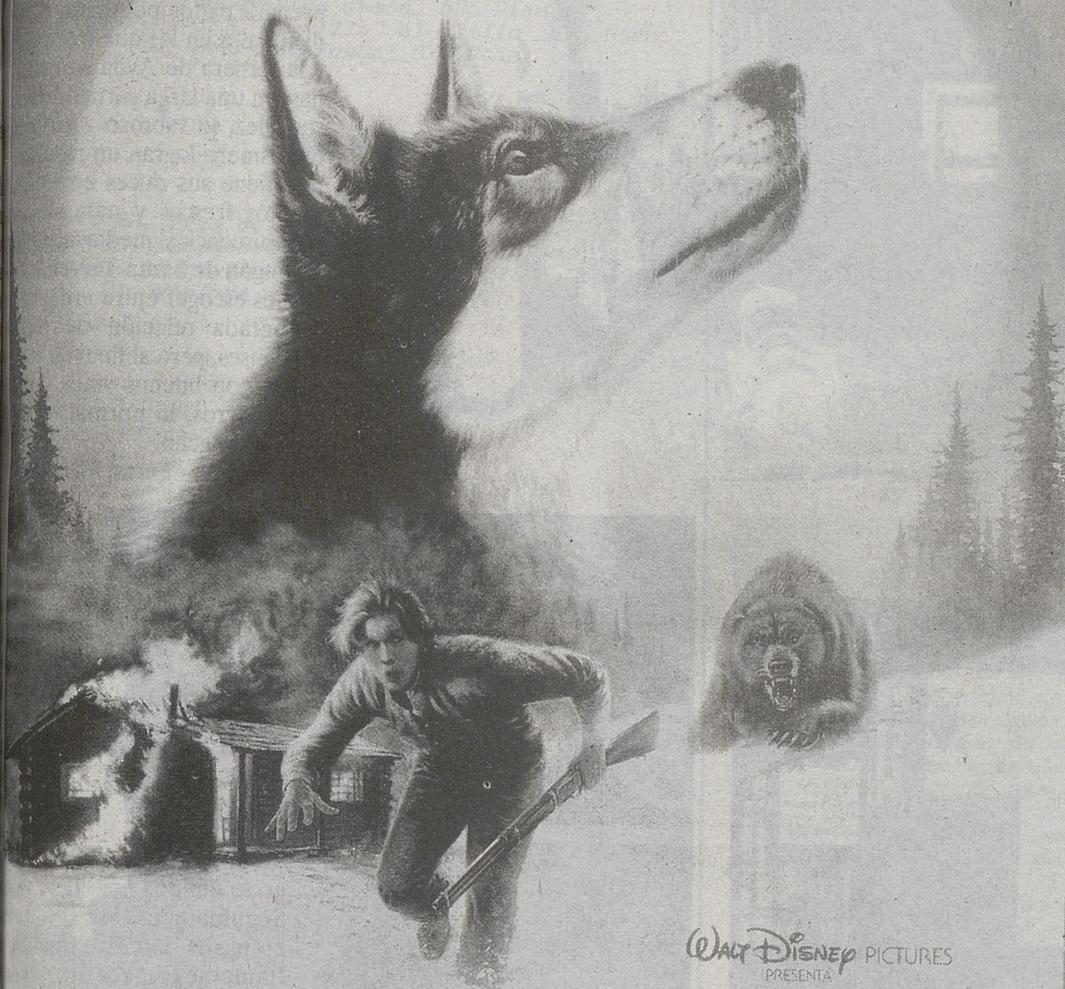
### Tomás Luis de Victoria

Lesquinas. 4 - Teléfono 22 00 20 AVILA

### con sonido



En tierra salvaje, sobrevivir  
es la aventura más grande de todas.



Walt Disney PICTURES  
PRESENTA

la obra de Jack London

# COLMILLO BLANCO

**Colmillo blanco**

**ESTRENO: 15-11-91**  
**SESIONES: Labora-**  
**bles, 8 y 10,45.**

**Festivos, 5,30, 8 y**  
**10,45.**  
**PRECIO. 400 pesetas.**

Sobrevivir en las duras e inhóspitas extensiones heladas de Alaska exige fuerza, determinación y valentía. Para el joven aventurero Jack Conroy (Ethan Hawke), el guía Alex Larson (Klaus María Bandauer) y un animal mitad perro, mitad lobo, llamado Colmillo Blanco, el instinto de supervivencia, contra toda posibilidad, significa arriesgar sus vidas ante cada uno de los caprichos de la naturaleza y mantenerse firme ante un oponente igualmente peligroso —el cruel Beauty Smith (James Remar)—.

Domesticado a muy temprana edad por un severo pero pacífico indio llamado Castor Gris (Pius Savage), el cachorro de perro-lobo Colmillo Blanco aprende a respetar a su dueño humano. Pero cuando el indio es inducido con malas artes a entregar a Colmillo Blanco al taimado Beauty Smith, el animal es golpeado brutalmente por su nuevo dueño y se convierte en una bestia salvaje y hostil.

Cuando Jack descubre a Colmillo Blanco, casi muerto después de luchar en una violenta pelea de perros organizada por Smith, rescata con valentía al animal y comienza pacientemente a reconstruir el espíritu y la confianza del animal.

Pero el infame Smith no anda muy lejos. En un enfrentamiento final, Colmillo Blanco se vuelve a ver cara a cara con el hombre que convirtió su vida en un infierno. En la confrontación decisiva, el perro-lobo debe vengar los inmisericordes golpes recibidos y armarse de toda su fuerza para salvar la vida de Jack, en la inolvidable película de acción y aventuras de Walt Disney Pictures "Colmillo Blanco", basada en la novela de Jack London, dirigida por Randal Kleiser.

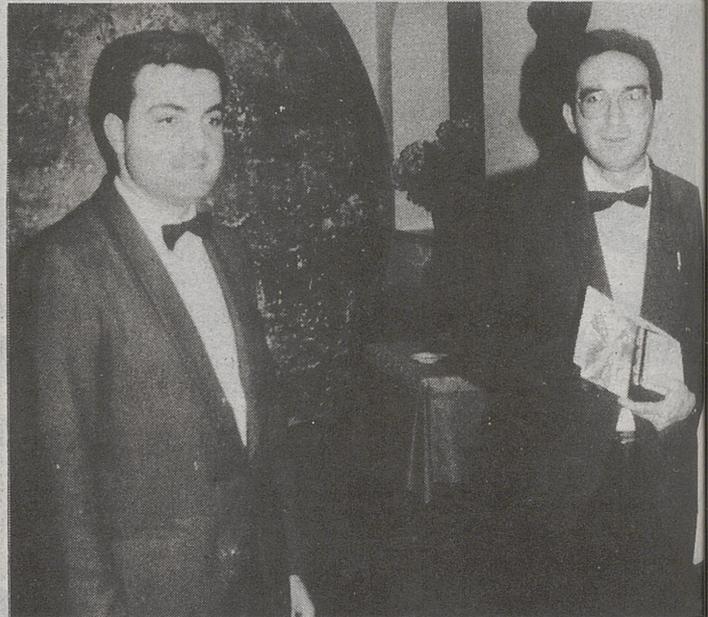
Instalado en los bajos del Hotel Palacio Valderrábanos

# “El Fogón de Santa Teresa”, típica cocina de las viejas ciudades castellanas



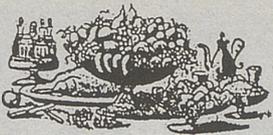
Ubicado en la calle Alemania, en la planta baja del Hotel Palacio Valderrábanos, El Fogón de Santa Teresa es un restaurante que une lo moderno de sus instalaciones con la típica cocina de las viejas ciudades castellanas. El maestro asador prepara platos populares y tradicionales en los que los asados y la ternera de Ávila son estrellas, en una larga carta donde la sencillez, lo sabroso y el máximo esmero logran un resultado que tiene sus raíces en los alimentos frescos y naturales de reminiscencias medievales. En El Fogón de Santa Teresa lo difícil es escoger entre tan prolífica y lograda relación de platos avilenses, pero al final de la comida, con buenos vinos y postres caseros, lo normal es sentirse satisfecho.

Fotos: ENRIQUE



RESTAURANTE  
**Doña Guiomar**  
Tomás Luis de Victoria, 3  
Teléfono 25-37-09 ÁVILA

RESTAURANTE  
**Hermanos Martín**  
HORNO DE ASAR  
AVDA. DE MADRID, S/N. (Frente a la Seguridad Social)  
☎ 25 21 03 - 21 25 41 ÁVILA



### ENTREMESSES Y APERITIVOS

9. Jamón de la Serrota de Avila 1225 Ptas.
10. Entremeses variados 1675 Ptas.
11. Chorizo de olla al rescoldo 625 Ptas.
12. Morcilla de arroz a la brasa 625 Ptas.
13. Brocheta de higaditos tiernos 625 Ptas.
14. Canape de anchoa del Cantabrico 175 Ptas.
15. Calamares fritos 1300 Ptas.
16. Gambas al ajillo 1300 Ptas.
17. Croquetas de jamón 525 Ptas.
18. Pimientos del "Piquillo" al ajillo 625 Ptas.
19. Setas al Fogón 875 Ptas.

### ENSALADAS

28. Fria de codornices 975 Ptas.
29. De pescados ahumados 1275 Ptas.
30. De langostinos y espárragos 1375 Ptas.
31. Variada a la española 725 Ptas.

### SOPAS Y CREMAS

1. Sopa de ajo 650 Ptas.
2. Sopa de cebolla gratinada 650 Ptas.
3. Sopa de verduras 650 Ptas.
4. Consome al Jerez 650 Ptas.
5. Crema de puerros 625 Ptas.
6. Crema de cangrejos 775 Ptas.



### PATATAS Y POTAJES

7. Judias de El Barco de Avila con chorizo y careta 675 Ptas.
8. Patatas revolconas con torreznos 550 Ptas.

### HUEVOS Y VERDURAS

20. Verdura del tiempo (al natural o al ajillo) 725 Ptas.
21. Espárragos de Lanzahita 1375 Ptas.
22. Espinacas a la crema 725 Ptas.
23. Graten de patata al roquefort 650 Ptas.
24. Pastel de verduras benedictine 725 Ptas.
25. Revuelto de trigueros y gambas 950 Ptas.
26. Revuelto de setas y ahumados 1000 Ptas.
27. Huevos o tortillas al gusto 725 Ptas.

### ARROZ Y PASTAS

32. Arroz a la criolla 775 Ptas.
33. Arroz a la paprika con gambas 1300 Ptas.
34. Espagueti a la carbonara 775 Ptas.
35. Lasaña a la boloñesa 775 Ptas.

### PESCADOS

36. Truchas al "Fogón" 1175 Ptas.
37. Langostinos a la parrilla 1775 Ptas.
38. Cocktail de mariscos salsa rosa 1750 Ptas.
39. Pez espada a la parrilla 1550 Ptas.
40. Salmón a la parrilla 1675 Ptas.
41. Salmón ahumado 1675 Ptas.
42. Pescadilla salsa pescadora o guisada a la cazuela 1575 Ptas.
43. Chipirones en su tinta 1425 Ptas.
44. Supremas de gallo de mar 1675 Ptas.
45. Crepes de bacalao 1325 Ptas.

### CARNES

46. Lengua de ternera estofada 1050 Ptas.
47. Matanza de la olla 975 Ptas.
48. Salchichas caseras con almejas 1175 Ptas.
49. Estofado de rabo de buey 1325 Ptas.
50. Ternera asada en su jugo 1325 Ptas.
51. Pechuga de ave a la Villaroi 775 Ptas.
52. Escalope "Cordon Bleu" 1450 Ptas.
53. Parrillada de carnes surtidas 1425 Ptas.
54. Caldereta de cabrito al estilo del Valle del Tietar 1325 Ptas.
55. Chuletas de cordero a la parrilla o empanadas al Jerez 1325 Ptas.
56. Cordero asado 1975 Ptas.
57. Cochinillo asado 1975 Ptas.
58. Entrecote Avileño 1950 Ptas.
59. Chuleta de cebón Avileño 2150 Ptas.
60. Solomillo a la parrilla 2275 Ptas.

**99. MENU DEL DIA**  
2.800 ptas.



## El Cocedero

### RESTAURANTE - BAR

Toda clase de mariscos, pescados y carnes

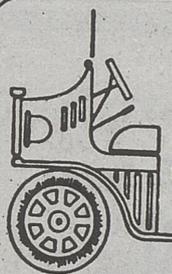
**Especialidad:**

Langostas. Centollos. Nécoras. Gambas. Navajas.

Ctra. Avila-Burgohondo, Km. 2,5

Telf. 25.09.42

AVILA



## LA COCHERA

### RESTAURANTE COCINA SELECTA DEL MERCADO

AVDA. PORTUGAL, 47  
Reservas Telf.: 21-37-89.  
05001 AVILA

Miguel Jiménez



**La Noche**  
en Avila

**El Cava**  
LA NOCHE DE AVILA  
El mundo Juan Antonio...  
Alberto Herrera...

## De copas

**Ateneo.-** Plaza de la Catedral, 7. Teléfono 221250.

**Cava.-** Doctor Jesús Galán, 10. Teléfono 212702.

**Chelsea.-** Alfonso de Montalvo, 11. Teléfono 229528.

**Comecocos.-** Capitán Peñas, 10.

**Copacabana.** Avenida de Portugal, 37. Teléfono 212741.

**Da Vinci.-** Nuestra Señora de Sonsoles.

**Dogos.-** Avda. de Portugal, 1. Teléfono 213138.

**Don Yo.-** Pedro Lagasca, 1. Teléfono 251933.

**El Estudio.-** S<sup>a</sup> M<sup>a</sup> de la Cabeza, 2.

**Fleming.-** Doctor Fleming, 28. Teléfono 211130.

**Fibra Óptica.** Paseo de San Roque, 12. Teléfono 213828.

**Que?.-** Paseo de San Roque, 6. Teléfono 212652.

**Guango.-** Avenida de Portugal, 24. Teléfono 213669.

**Juan Luis.-** Plaza de Nalvillo, Teléfono 211477.

**La Nao.-** Trinidad s/n. Teléfono 221852.

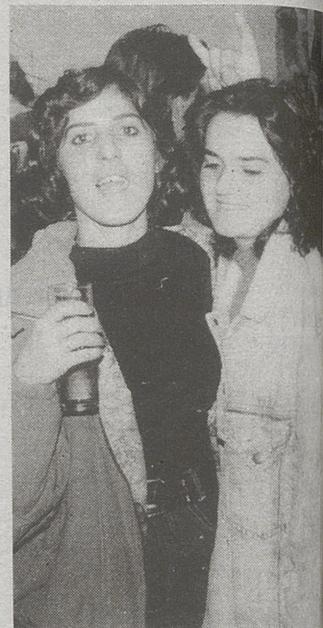
**La Parrilla.-** Plaza de Santa Teresa.

**La Rúa.-** Capitán Peñas, 16. Teléfono 250155.

**La Tabernita del Cava.-** Gabriel y Galán, 3. Teléfono 228843.

**Patús.** Generalísimo, 11. Teléfono 211111.

**Pizarra.-** Alfonso de Montalvo, 11. Teléfono 228913.



**¡Oh, Calcuta!.-** Doctor Fleming, 10.

**Punto.-** Alfonso el Sabio, 7. Teléfono 222594.

**Risas.-** Plaza de las Vacas, 10.

**Sur.-** Jesús del Gran Poder, Teléfono 220039.

**Venecia.-** Avenida de Portugal, 18. Teléfono 212021.

**Verona.-** Gabriel y Galán, 5. Teléfono 222968.

**Rebote.-** Doctor Fleming, 9.

**Iraya.-** Multienda

**El Patio.-** Pasaje Caja de Salamanca. Teléfono 254326.

**La Cañita.-** Enrique Larreta, 5. Teléfono 213195.

**La Cigüeña.-** Cristo de las Batallas, 10. Teléfono 220055.

**Aquí  
tú  
publicidad**  
Teléfono 25-15-36/37



**PUB FLEMING**  
AVILA  
Dr. Fleming, 28 ☎ 211130



**PUB**  
Avila  
AVDA. PORTUGAL, 18

# eL BAR

SAN SEGUNDO, 40 AVILA

## Discobares

### Zona de Vallespín

- Vaya, Vaya.- Vallespín 27. Teléfono 224650
- Tururú.- Conde Don Ramón. Teléfono 250650.
- El Pocillo.- Vallespín, 56. Teléfono 250148.
- La Tabernilla.- Conde Don Ramón.
- Ya te digo.- Vallespín. Teléfono 251385.
- Bacalao.- Fernando Tomé (final de Vallespín).

- TBO.- Vallespín, 47. Teléfono 211871.
- Vallespín 47. Vallespín. Teléfono 220349.

### Zona de San Antonio

- Tropic.- Virgen de la Vega,
- Interferencia.- Virgen de las Angustias, 31.
- La Escalera.- Luis Valero, 2. Teléfono 212252.
- Los Sotaniillos.- David Ferrero, 1. Teléfono. 220111
- Paraguas.- Virgen de las Angustias, 33. Teléfono 225316.
- Venansur.- Segovia, 20. Teléfono 222686.

### Zona Cuesta JJ Calle Valladolid

- Burbujas.- Independencia.



- Clavicordio.- Cuesta de Julio Jiménez, 2.
- Charly (Burguer Pub). Cuesta de Julio Jiménez, 3. Teléfono 251849.
- Kilómetro Cero.- Fray Luis de San José, 6. Teléfono 226421.
- Lotus.- Virgen de la Soterrana, 13.
- Pall Mall.- Juan Angel Nebreda, 3. Teléfono 211764.
- El Duende.- Virgen de Covadonga, 23.

### Zona de Las Vacas

- Cava.- Doctor Jesús Galán, 10. Teléfono 212702.
- Como Tú.- Jesús del Gran Poder.
- La Nao.- Trinidad, s/n. Teléfono 221852.
- Risas.- Plaza de las Vacas, 10.
- El Encuentro.- Doctor Jesús Galán, 37. Teléfono 253242.
- El Corrillo.- Travesía de la Paz.
- Ven y Verás.- Plaza de las Vacas.
- La Pizzería.- Plaza de las Vacas, 9.

### Zona de Santo Tomás

- Traca-tá.- Castillo de la Mota, 2. Teléfono 224166.
- La Mina.- Cardenal Cisneros, 23. Teléfono 223030.

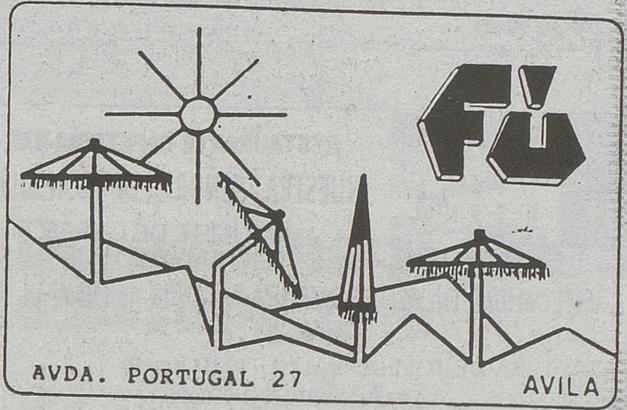
- Que?.- Paseo de San Roque, 6. Teléfono 212652.
- Rodo's.- Bajada de don Alonso, 5.

### Sólo Heavy

- El Tren.- Cuartel de la Montaña, 15. Teléfono 225104.

## Salas

- Copa Disco.- Cristo de la Luz s/n. Teléfono 223508.



- El Desastre.- Bajada de Don Alonso (esquina Alférez Provisional).
- Bar Yupi.- Sargento Provisional. Teléfono 252335.
- Pedal.- Bilbao, 39.
- Sur.- Jesús del Gran Poder. Teléfono 220039.
- Dino's.- Alférez Provisional.

### A su aire

- Cómic.- Plaza de la Feria.
- El Bar.- San Segundo, 40.
- La Barraca.- San Juan de la Cruz, 23. Teléfono 228526.
- Zona Cero.- Plaza de la Feria.

### Zona de San Roque

- Comecocos.- Capitán Peñas, 10.
- El Otro.- Capitán Peñas, 14.
- Fibra Óptica.- Paseo de San Roque, 12. Teléfono 213828.
- La Rúa.- Capitán Peñas, 16. Teléfono 250155.

- GAS.- Vallespín, 8. Teléfono 223647.
- Fú Disco.- Avenida de Portugal, 27. Teléfono 212106.
- Guay Disco.- Carretera de Villacastín s/n. Teléfono 229485.
- Liberty.- Cuesta de Julio Jiménez 1. Teléfono 213113.
- Los Caballeros.- Estrada, 12. Teléfono 228254.
- New York, New York.- Avenida de Portugal, 3 y 5. Teléfono 212715.
- Perfil.- Av. de Madrid, 40.

## Clubs nocturnos

- El Arco.- Marqués de Benavites.
- Winsor.- Avenida del 18 de Julio.
- Zagora.- Conde Don Ramón.

*Parafijas*  
AVILA  
BUENA MUSICA

INTERFERENCIA  
DISCO BAR  
Virgen de las Angustias  
AVILA

Aquí tú  
publicidad  
Teléfono 25-15-36/37

# LOS RESTAURANTES



## El Fogón de Santa Teresa

RESTAURANTE DEL HOTEL PALACIO VALDERRABANOS  
ALEMANIA, 3 TELEF. 21 10 23 AVILA



### RESTAURANTE-CAFETERÍA-BAR NUESTRA SEÑORA DE SONSOLES

SIN LÍMITE DE CIERRE  
ENTRADA NORTE

ESPECIALIDAD EN: ASADOS, MERLUZA Y SALMÓN AL CHAMPÁN



CARRETERA DE TOLEDO-VALLADOLID Km. 05

☎ 22 87 33

APARCAMIENTO PROPIO

AVILA

Cat.	Nombre Establecimiento	Localidad / domicilio	Nº Plazas
3º	El Rastro ☎ 211218	Pza. del Rastro, 4	
4º	Rollón ☎ 220740	Onésimo Redondo, 1	
4º	El Sol ☎ 226424	Vasco de Quiroga, 1	
4º	Victoria ☎ 221512	Virgen de Covadonga, 8	
4º	El Zamorano ☎ 211109	Tostado, 6	
3º	Mesón El Sol ☎ 220211	Catra. Avila-Villalba	
3º	Los Tres Caballeros ☎ 212070	Estrada, 12	
4º	El Rancho ☎ 220002	C. Sonsoles, N-403 K2,6	
3º	Sur ☎ 220039	Jesús del Gran Poder, 37	
4º	Mesón Gredos ☎ 211738	Comuneros de Castilla, 4	
3º	Ocambo ☎ 222009	C. N-110. AV-Villacastín	
3º	Neptuno ☎ 221487	Ctra. Villac.-Vigo N-110	
4º	Yago ☎ 220041	S. Pedro Bautista, 17	
4º	Rosi ☎ 220075	David Herrero, 1	
4º	Los Leales ☎ 211329	Pza. de Italia, 4	
4º	La Ronda ☎ 221986	Avda. de Madrid, 56	
4º	Hermanos Martín ☎ 226573	Valladolid, 40	
3º	Grand Prix ☎ 213811	Pza. San Nicolás, 21	
4º	Venta de S. José ☎ 227311	C. Burgoh.-Casavieja	
3º	Mesón de Castilla ☎ 225022	Virgen de Sonsoles s/n	
3º	D.º Guiomar ☎ 253709	Tomás Luis de Victoria, 3	
4º	La Cánaleja ☎ 213131	Ctra. Salamanca, s/n	
4º	Los Amigos-2 ☎ 211451	Avda. de Madrid, 15	
4º	Mesón Las Brasas ☎ 226376	Ctra. de Madrid, Km. 110	
3º	Chino Gran Magalia ☎ 226882	Duque de Alba, 8-Bajo	
3º	Restaurante El Abuelo ☎ 225644	Avda. Portugal, 27	
3º	Brighton ☎ 227295	Cristo de la Luz, s/n	
4º	Las Murallas ☎ 229362	Pza. de San Vicente, s/n	
3º	Universal ☎ 225898	José Antonio, 23	
3º	El Olimpo ☎ 227689	José Antonio, 27	
4º	Mesón del Jamón ☎ 226216	Dr. Fléming, 26	
3º	La Posada de la Fruta ☎ 222863	Pedro Dávila, 8	
3º	Baviera ☎ 213689	Vallespín, 10	
4º	El Yantar ☎ 213569	San Pedro Bautista, 11	
3º	El Molino de la Losa, ☎ 211101	Bajada de la Losa, 12	
3º	La Cochera 47 ☎ 213789	Avda. de Portugal, 47	
3º	El Patio Chico ☎ 252114	C/ Martín Carramolino, 6	
3º	Hermanos Martín ☎ 252103	C. de Madrid, km. 9,600	
4º	El Tabernón ☎ 252056	S. Segundo, 40	
3º	Mesón El Puente ☎ 225051	Bajada de la Losa, 2	
3º	El Cocedero ☎ 250942	C. AV-Burgohondo K. 25	
3º	Hostería Bracamonte ☎ 251280	C./ Bracamonte, 6	

Cat.	Nombre Establecimiento	Localidad / domicilio	Nº Plazas
<b>AVILA</b>			
2º	Tiro de Pichón ☎ 220026	Ctra. El Espinar, s/n	
3º	La Santa ☎ 212156	Pza. Sta. Teresa, 16	80
3º	Palomar. ☎ 213104	Vara del Rey, 5	88
3º	Casa Patas ☎ 213154	San Millán, 2	66
3º	Piquío ☎ 211418	Estrada, 2	212
4º	La Marquesina ☎ 212042	Afuera Puente Adaja, 21	20
3º	Copacabana ☎ 211110	San Millán, 7	100
3º	El Torreón ☎ 213171	Tostado, 1	116
3º	Estación Renfe ☎ 227622	Estación Renfe	32
4º	Casa Cañas ☎ 224442	Onésimo Redondo, 4	8
4º	Casa Teodorillo ☎ 212061	Vallespín, 21	12
3º	El Ruedo ☎ 213198	Larreta, 7	40
4º	Casa Patas ☎ 211180	Afuera Puente Adaja, 25	46
4º	Casa Valentín ☎ 212813	Vallespín, 28	7
4º	Celedonio ☎ 212008	Martín Carramolino, 14	16
3º	El Rincón ☎ 213152	Zurraquín, 6	70
2º	Casa Felipe ☎ 21 39 24	Pza. de la Victoria, 12	24
4º	Gloria ☎ 213140	Vallespín, 7	16

**Aquí  
tu  
publicidad**  
Teléfono 25-15-36/37



**Restaurante**

C./ Bracamonte, 6  
Teléfs. 25 12 80 - 21 28 64



Los fines de semana es un hervidero de gente

## La discoteca "Donna" de Burgohondo, centro nocturno de la noche junto al Alberche



En Burgohondo lleva funcionando desde hace cierto tiempo la discoteca **Donna**, que desde el primer momento se convirtió en el centro de la noche en esta zona que baña el río Alberche.

De siempre Burgohondo fue lugar bullicioso en verano y lugar preferido de muchos abulenses en los fines de semana del invierno, y en **Donna** se encuentran, como antes lo hacían en otros lugares de la localidad. Pero en esta discoteca, con música marchosa y gente simpática el nivel ha subido mucho, y siempre seguirás encontrándote a muchas personas conocidas con las que pasar una buena noche.

Fotos: ARCHIVO



# PROVINCIA



## ARÉVALO

### Salas

**Disco Desireé.-** Avenida de Emilio Romero, 37.- Teléfono 301991. **I Ekuus.-** Plaza de Santa Catalina, s/n.- Teléfono 301771.

**New Work.-** Travesía de los Deportes, 2.- Teléfono 300765.

**Snoopy Disco.-** Avenida de los Deportes, 8.- Teléfono 301360.

### De copas

### Zona Barrio Húmedo El Salvador

**El Disparate.-** Plaza de Ángela Muñoz, 1.

**Music Bar Harold.-** Plaza del Salvador, 7.- Teléfono 300765

**Pub Zig-Zag.-** Plaza del Salvador, 7.- Teléfono 300186.

**Café Bar Lloyd.-** Plaza del Salvador, 7.- Teléfono 301878.

**Pub Nido.-** Plaza del Salvador, 2.

**Bolera Ekuus.-** Eusebio Revilla, 7.- Teléfono 301771.

**Burger Parry's.-** Eusebio Revilla, 13.- Teléfono 30302213.

**Disco-bar Toi.-** Eusebio Revilla, 15.- Teléfono 302213.

**Disco-bar El Escaño.-** Plaza de Ángela Muñoz, s/n. Teléfono 301313.

**Bar Túnel.-** Zabala, 4.- Teléfono 302224.

**Bar Victoria.-** Arco de Ávila, 1.- Teléfono 300113.

### Zona del Teso Nuevo

**Cartoon Bar.-** Avenida de los Deportes, 4.

**Burger Snoopy Vis.-** Aveni-

da de los Deportes, 10. Teléfono 301360.

**Cafetería Leo.-** Avenida de los Deportes, 9.- Teléfono 301839.

**Bar Continental.-** Avenida de los Deportes, 5.

**Pub 90.-** En Cruz s/n.

**Bar El Dorado.-** La Luz, 1. Teléfono 300791.

### A su aire

**Bar Miejas.-** Plaza del Arrabal, 12.- Teléfono 300113.

**Bar Azul.-** Plaza de los Plátanos, 5.- Teléfono 301657.

**La Taberna.-** Plaza de los Plátanos, 3.- Teléfono 302478.

**Mesón Las Cubas.-** Paseo de la Alameda, 16.- Teléfono 301876.

**Cervecería El Faro.-** Paseo de la Alameda, 16.- Teléfono 300392.

**Disco-bar El Edén.-** Arco de Ávila, 19.

**Disco-bar Caramba.-** Barrio-nuevo, s/n.

**Disco-bar El Paso.-** Adoveras.

**Disco-bar Yastta.-** La Marquesa.

**Burger Alexis.-** Avenida de Emilio Romero, 55. Teléfono 300615.

**Albas Club.-** Avenida de Emilio Romero, 35.- Teléfono 300624.

## PIEDRALAVES

### Discobares

**Búho.-** El Espinillo, s/n.

**Luna Llena.-** Junto a C/ General Franco.

**Iris.-** Las Malenas.



**Beach.-** General Franco, 50.  
**El Qué.-** General Franco s/n.  
**Tuturú.-** El Espinillo s/n.  
**Golfo's.-** El Tomillar.- Próxima reapertura.

**Keops.**  
**Tormes.**  
**El Hormiguero.**  
**El Oso Hormiguero.**  
**Alpe.**  
**La Cueva.**  
**Cafetería La Esmeralda.**

### De copas

**La Taberna de Merche.-** General Franco, 57.

**Ambigú.-** General Franco s/n.

**La Bodeguilla.** Dimas de Mardariaga.

## EL BARCO

### Discotecas

**Caribiana.-** Polígono Industrial La Cañada

**El Castillo.**  
**Los Llanos**

### Discobares

**Almanzor.-** Junto a la Plaza de Toros.- Teléfono 341282.

**Clipper.**  
**Gredos.**

## PIEDRAHÍTA

### Discobares

**Verás Mañana.-** Carretera de Béjar s/n

**Bar musical.-** Puerta de Ávila.

**El Arco.-** Extramuros. Fuera de la Villa.

### Discotecas

**Biáncora.**

**Área.**

# PROVINCIA



## De copas

### ARENAS DE SAN

### PEDRO

- Pub **La Terraza**.- Plaza de Pedro de Alcántara.
- Pub **Cinema**.
- Disco-Pub **Pop-Ola**.- Carretera s/n.
- Pub **Green**.- Subida al cartel s/n.
- Pub **Baracas**.- Calle Florida.
- Bar **Tenaguillo**.- Complejo Florida.
- Pub **Triángulo**.- Pub Diminuto.- Complejo Florida.
- Bar **La Gallega**.- Complejo Florida.
- Pub **Perri's**.- Fray José Trinidad, 3.
- Ayacúa**.- Triste Condesa.
- Mesón Andaluz**.- Doctor Lorenzo Velázquez.
- Comic**.- Luis Buitrago Peñalé.
- Carrinton's**.- Carretera de Andeleida.

## Discotecas

- Disco **Paradise**.- Carretera Guisando
- Disco **Florida**.- Complejo Florida.

## Cafeterías

- Cafetería-Bar **Richard**.- Ana Mogas, 2.
- Cafetería **Hispana**.- Triste Condesa.
- Cafetería **Los Galayos**.- Plaza del Condestable Dávalos.
- Burger-Pizzería**.- Doctor Lorenzo Velázquez.
- Cafetería **Gallo D'Oro**.- Plaza de Santa Lucía.
- Cafetería **Los Montañeses**.- Triste Condesa.
- Cafetería **El Prado**.- Junto a Plaza de Toros.

## LAS NAVAS

- Jardin's**.- Columna Merlo, 52. Tfno. 91 - 897 04 37.
- Habibi**.- Corral, 19.
- Liverpool**.- Generalísimo, 9. Tfno. 91 - 897 00 07
- Mordor**.- Glorieta del Cristo S/N.
- Mogambo**.- Aniceto Marinan, 27. Tfno. 91 - 897 05 43.
- Magalia**.- Paseo de las Damas S/N. Tfno. 91 - 897 02 10.

## NAVALPERAL

- F-3**.- Plaza Mayor, 6. Tfno. 91 - 898 00 57.

## EL HOYO DE

## PINARES

## De copas

- Disco-Bar **Indalo**.- Generalísimo, 86.
- Disco-Bar **Comotu**.- Agustín Bermejo, 4 (Puerta del Sol).
- Pub **Montecarlo**.- Santa Teresa, 4.
- Baretto Muskaria**.- San José, 23.
- Cafetería-Pub J5**.- Generalísimo, 96.
- Pub **Halley**.- La Nuncia, 2.

## Discotecas

- Discoteca-Bar-Restaurante **Thomas**.- 5ª Bandera de Castilla, 2.
- Discoteca-Pub **La Cierva**.- Colonia Niña Montero, 2.

## LA ADRADA

## Salas

- Disco **La Espuela**
- Disco **JR**

## De copas

- Pub **Tirolín**
- Pub **Wee Kend**
- Pub **Picos**
- Bar **Plaza**
- Bar **Tocador**
- Bar **La Nava**
- Casa Calderas**
- Quiosco Balta**

## SOTILLO DE LA

## ADRADA

## Salas

- Thomas**.- Carretera de Casillas.

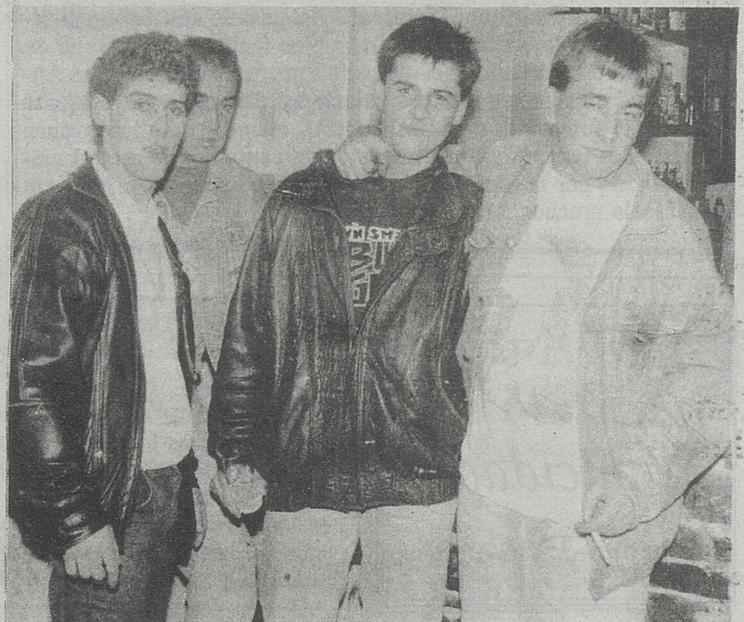
**Charcones**.- Urbanización "Los Charcones".

## De copas

- Disco-Pub **Casablanca**.- Casillas, 2.
- Disparate**.- Calvo Sotelo, 6.
- Trivial**.- La Fuente s/n.
- Bougui Bougui**.- Travesía de la Fuente.
- Paparazzi**.- Avenida de José Antonio, s/n.

## EL TIEMBLO

Discoteca **Las Vegas**



## ¿Dónde está?



No se puede decir que la fotografía del pasado número fuera difícil, sino todo lo contrario, era más bien facilona. Se trataba de la calle Ajates mirando hacia la calle Encarnación desde San Andrés. Pero no siempre vamos a dejarlo así de fácil; en la presente ocasión, la fotografía de LUMBRERAS es más complicada para que ustedes tengan que pensar detenidamente dónde está el motivo tomado por la cámara. Y siempre habrá quien lo averigüe sin pensárselo muchos. A estos, enhorabuena.

## 21 de noviembre

La próxima semana incluiremos en *El Cárbabo*, junto a las habituales noticias de actuaciones y fiestas nocturnas, los siguientes artículos:

**\* PROVINCIA:**

- **De fiesta en fiesta.**- Junto a los nuevos listados de los establecimientos existentes en nuestros pueblos, hablaremos de alguna de sus fiestas.

**\* VAMOS DE CENA:**

- **Gastronomía de Noviembre.**- Cuando el calor se fue y deja paso al cada vez más corto invierno, los restaurantes y bares siguen con sus buenos platos de temporada, además de comenzar a dar noticias de que hace falta alimentarse con algo más fuerte.

**\* UNA NOCHE EN:**

- **La ciudad otoñal.**- Con la llegada de noviembre, Ávila se transforma en una ciudad más pendiente de los vientos del norte, donde las noches son más bien frías y el tiempo pasa rápidamente de fiesta en fiesta. Intentaremos contaros qué es lo que pasa por nuestra ciudad.



*Aquí  
tú  
Publicidad*

Teléfono 25-15-36/37

### Llamadnos

Vosotros, los que programáis actuaciones en directo o fiestas en vuestros locales, sois muchos dentro del ambiente nocturno de Ávila. Cuando así ocurra, por favor, llamadnos al teléfono (25 15 36 (Alberto) ó 25 20 52 (Juan), antes del miércoles de la semana que corresponda, para dar cumplida información del hecho. Los cárbabos os lo agradecerán y, de paso, se tomarán algo guapo con vosotros. Muchas cenquius.

### MESÓN SAN NICOLÁS

- Horno de asar
  - Cocina casera
  - Carnes
- Carretera Ávila Piedrahíta  
Km. 4. LA COLILLA  
(A 300 m. Gasolinera).  
☎ 26-97-28

# LA PRÓXIMA SEMANA

## El Catábo

Ofrece a  
sus  
lectores

# Mucho más, más, más, más...

¡NO TE LO PIERDAS!!



**SANTA LUCIA, S.A.**  
COMPAÑIA DE SEGUROS  
AGENCIAS EN TODA ESPAÑA

— RAMOS QUE TRABAJA ESTA COMPAÑIA

- PLAN DE JUBILACION
- DECESOS
- INCENDIOS
- ROBO
- COMBINADO INCENDIOS-ROBO
- EDIFICIOS Y COMUNIDADES
- VIDA
- CRISTALES
- ACCIDENTES
- RESPONSABILIDAD CIVIL
- COMBINADO DEL HOGAR
- COMBINADO DE COMERCIOS Y OFICINAS
- CAZADORES

**ISABELO ALVAREZ**

Agente Afecto Representante para Avila y Provincia  
Colegiado n.º 21.389

OFICINAS:

Paseo Don Carmelo, 22

AVILA

ASISTENCIA PERMANENTE "24 HORAS"

EN EL TELEFONO 25-43-30



**FINISTERRE, S.A.**

COMPAÑIA GENERAL DE SEGUROS  
AGENCIAS EN TODA ESPAÑA

RAMOS QUE TRABAJA ESTA COMPAÑIA

- DECESOS
- INCENDIOS
- ROBO
- COMBINADO INCENDIOS-ROBO
- EDIFICIOS Y COMUNIDADES
- VIDA
- ACCIDENTES
- RESPONSABILIDAD CIVIL
- PROTECCION HOGAR
- CAZADORES
- JUBILACION DEL AMA DE CASA

OFICINAS DE:

**ISABELO ALVAREZ**

— SEGUROS —

OFICINAS:

Avenida de Portugal, 45

AVILA

ASISTENCIA PERMANENTE "24 HORAS"

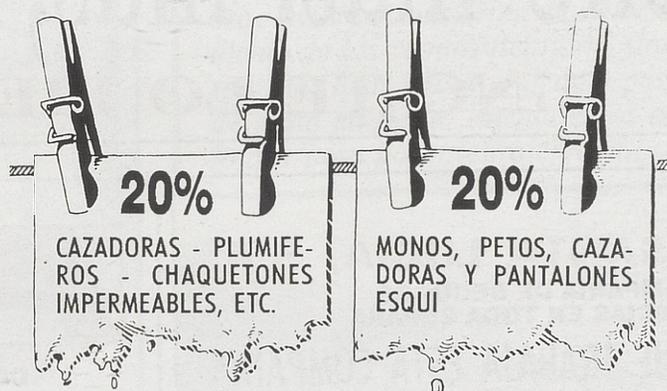
EN EL TELEFONO 25-43-32

# INVIERNO LOCO EN

## DEPORTES

# TIRITORU

¡¡VEN A VISITARNOS!! TE OFRECEMOS UNA NUEVA CAMPAÑA DE PROMOCIÓN EN NUESTROS ARTÍCULOS, PERO AHORA CON TODO LO NECESARIO PARA EL INVIERNO



MÁS DE 500 ARTÍCULOS DISTINTOS COMPONEN ESTA PROMOCIÓN, (CHANDALS, ZAPATILLAS, CAZADORAS, PLUMÍFEROS, BOTAS DE FÚTBOL Y FÚTBOL SALA, ETC.).

UN AMPLIO Y VARIADO CONJUNTO DE POSIBILIDADES PARA CUBRIR CUANTAS NECESIDADES TE PUE DAN SURGIR.

**ESTAMOS EN:**

Paseo de San Roque, 2. Teléfono 251949 y  
Ntra. Sra. de Sonsoles, 78 (Esquina C/ Las Damas  
con seguimiento a C/ Burgohondo) **AVILA**



# TIRITORU

## TU TIENDA DE DEPORTES